



# NOTICES TO MARINERS

Issue No.41 (Total No.939)

Notice No.1115-1125

7 October 2019

---

---

## CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

---

---

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hccd@tjmsa.gov.cn">hccd@tjmsa.gov.cn</a> Phone: +86(0)22 58873986 Fax: +86(0)22 58873988
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: <a href="mailto:gztg@shchart.cn">gztg@shchart.cn</a> Phone: +86(0)21 65806556 Fax: +86(0)21 65697997
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hcmal@gdmsa.gov.cn">hcmal@gdmsa.gov.cn</a> Phone: +86(0)20 89320335 Fax: +86(0)20 89320336
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: <a href="http://www.chart.msa.gov.cn">www.chart.msa.gov.cn</a>

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China



## Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
  - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
  - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
  - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).



# SAILING BULLETIN

1,Marine Information

Chinese Version Only.

# INDEX

## 1,GEOGRAPHICAL INDEX



---

Bohai Sea	Luanhekou	(1117)
	Tangshan Port	(1118)
	Tianjin Port	(1119)
	Dongying Port	(1120),(1121)
East China Sea	Zhoushan Islands	(1122)
	Lingjiang River	(1123)
Taiwan Strait	Xinghua Bay	(1124)
South China Sea	Jinghai Bay and Approaches	(1115)
	Shibeishanjiao Southwestwards	(1116)
	Yangjiang Port	(1125)



## Notices to Mariners

### 1115.South China Sea – Jinghai Bay and Approaches – Reef, Wreck & Shallow Depth

Delete	12 <sub>6</sub> 石	(1)23°03'18".4N,116°35'10".3E
	12 <sub>6</sub> 石	(2)position (1) above
	<del>12<sub>6</sub></del>	(3)position (1) above
	<del>6<sub>9</sub></del> 岩	(4)22°59'51".6N,116°32'05".0E
	7 <sub>1</sub>	(5)position (4) above
	<del>8<sub>4</sub></del> 岩	(6)22°59'40".6N,116°31'51".9E
	<del>十一</del> (2013)	(7)22°58'12".0N,116°31'36".0E
	8 <sub>7</sub> 岩	(8)22°58'12".6N,116°31'36".2E
	概位 <del>十一</del> 据报(2017)	(9)22°58'37".8N,116°35'18".6E
	<del>5<sub>7</sub></del>	(10)22°57'20".5N,116°30'47".2E
	2	(11)22°57'10".2N,116°30'39".4E
	<del>1<sub>1</sub></del>	(12)22°56'55".4N,116°30'47".6E
	<del>4<sub>9</sub></del>	(13)22°55'49".0N,116°29'21".8E
	4 <sub>9</sub>	(14)22°55'51".1N,116°29'24".4E
		(15)22°58'02".6N,116°30'45".4E
		(16)22°57'50".4N,116°30'35".1E
	9 <sub>4</sub> 石	(17)23°03'54".9N,116°34'02".0E
	5 <sub>7</sub> 岩	(18)23°02'13".8N,116°33'46".3E
	6 <sub>1</sub> 岩	(19)position (18) above
	<del>9<sub>3</sub></del> 石	(20)23°01'57".1N,116°34'35".5E
	<del>7<sub>4</sub></del> 石	(21)23°01'40".7N,116°34'32".8E
	<del>16<sub>2</sub></del> 石	(22)23°01'51".7N,116°35'41".7E
	16 <sub>6</sub>	(23)23°01'55".9N,116°35'41".1E
	<del>18<sub>2</sub></del> 石	(24)23°01'36".5N,116°35'56".0E
	15 <sub>3</sub> 石	(25)23°02'09".9N,116°35'38".0E
	<del>9<sub>4</sub></del> 石	(26)23°02'52".3N,116°33'59".9E



Insert

- ⑧  
石
- 10<sub>s</sub>  
石
- 12<sub>2</sub>  
岩
- 6<sub>5</sub>  
岩
- 8<sub>3</sub>  
岩
- + (8)
- 5<sub>6</sub>  
岩
- 0<sub>9</sub>  
岩
- 0<sub>6</sub>  
岩
- 3<sub>9</sub>  
岩
- 3<sub>9</sub>  
岩
- 1<sub>7</sub>  
岩
- 4<sub>s</sub> 船
- 9<sub>3</sub>  
石
- + (6)
- 9<sub>4</sub>  
石
- 7<sub>4</sub>  
石
- 16<sub>2</sub>  
石
- 19<sub>1</sub>  
石
- 16<sub>s</sub> 船
- 9<sub>6</sub>  
石
- 7<sub>9</sub>  
石
- 10<sub>4</sub>  
岩
- 10<sub>7</sub>  
岩
- 14<sub>9</sub>  
岩
- 12<sub>1</sub>  
岩
- 15<sub>9</sub>  
岩

- (27)23°02'13".6N,116°34'25".5E
- (28)23°02'14".2N,116°34'41".0E
- (29)23°03'18".5N,116°35'10".4E
- (30)22°59'51".6N,116°32'05".5E
- (31)22°59'41".1N,116°31'51".5E
- (32)22°58'12".9N,116°31'36".5E
- (33)22°57'20".7N,116°30'47".2E
- (34)22°57'10".0N,116°30'39".2E
- (35)22°56'55".9N,116°30'49".4E
- (36)22°55'49".4N,116°29'19".2E
- (37)position (36) above
- (38)22°59'57".3N,116°33'09".4E
- (39)22°59'47".0N,116°32'07".0E
- (40)23°03'54".9N,116°34'02".1E
- (41)23°02'14".0N,116°33'46".5E
- (42)position (20) above
- (43)23°01'40".7N,116°34'32".9E
- (44)23°01'55".9N,116°35'41".2E
- (45)position (24) above
- (46)23°02'09".7N,116°35'39".7E
- (47)23°02'52".3N,116°33'59".9E
- (48)23°02'13".7N,116°34'25".5E
- (49)23°02'14".4N,116°34'41".1E
- (50)23°02'11".4N,116°34'48".2E
- (51)23°02'09".5N,116°35'15".4E
- (52)23°01'58".1N,116°35'00".8E
- (53)23°02'25".0N,116°35'43".6E

Chart

81001(2,5,7,9,10,13,19,24,27;29,33,34,37~39,41,45,46,48,51,53)(21;43  
with chart unchanged)[2019-1082]  
81201(2,26;29,47)[2019-870]


81301(1,4,6~12,15~18,20,22~28; 29~36,38~42,44~53)(21;43with chart unchanged)[2018-1329]

82001(7,10,13; 33,34,37)[2019-685]

3313(3,7,9,14; 29,36,38,53)[2019-871]

Source Guangzhou Hydrographic Center

#### 1116.South China Sea – Shibeishanjiao Southwestwards – Wreck

Delete  概位  据报(2006) (1)22°51'18".0N,116°26'50".0E

 (2004) (2)22°42'33".6N,116°21'19".1E

Chart 81001[2019-1115] 82001[2019-1115] 3313[2019-1115]

Source Guangzhou Hydrographic Center

# Temporary Notices

## 1117. Bohai Sea – Luanhekou – Drilling (T)

**Date** September 3 to November 11, 2019  
**Area** radius 500m, central point: 38°47'56".8N, 120°05'57".5E  
**Note:** Keep watching on VHF ch.16&67.  
**Chart** 22001  
**Source** Dongjiang Navigation Notice 069/2019

## 1118. Bohai Sea – Tangshan Port – Caofeidian Harbour – Drilling (T)

**Date** August 29 to November 20, 2019  
**Area** radius 500m, central point: 38°55'40".0N, 118°23'12".6E  
**Note:** AIS is working and keep watching on VHF ch..  
**Chart** 22125  
**Source** Tangshan Navigation Notice 097/2019

## 1119. Bohai Sea – Tianjin Port – Dredging (T)

**Date** June 1 to December 31, 2019, day and night  
**Area** Tianjin port.  
**Note:** Keep watching on VHF ch.09&14.  
**Chart** 23111 23113  
**Source** Beijiang Navigation Notice 036&065/2019

## 1120. Bohai Sea – Dongying Port – Drilling (T)

**Date** September 1, 2019 to February 28, 2020  
**Area** radius 500m, central point: 38°09'32".6N, 118°55'24".0E  
**Note:** Keep watching on VHF ch..  
**Chart** 32201  
**Source** Dongying Navigation Notice 270/2019

## 1121. Bohai Sea – Dongying Port – Drilling (T)

**Date** August 30 to December 31, 2019  
**Area** radius 500m, central point: 38°11'52".1N, 118°59'20".8E  
**Note:** Keep watching on VHF ch..

Blank Page

Chart 32201  
Source Dongying Navigation Notice 271/2019

1122.East China Sea – Zhoushan Islands – Work(T)

Date September 6, 2019 to March 31, 2020  
Area radius 500m, central point: 30°02'12"N,122°24'26"E  
Note: Keep watching on VHF ch.16.Irrespective vessels should not enter the operating area.  
Chart 52136  
Source Zhoushan Navigation Notice 129/2019

1123.East China Sea – Lingjiang River – Work(T)

Date September 11, 2019 to February 7, 2020, day and night  
Area joining: (1)28°43'08"N,121°18'52"E  
(2)28°43'09"N,121°18'54"E  
(3)28°43'06"N,121°18'56"E  
(4)28°43'05"N,121°18'54"E  
(5)position (1) above  
Note: Tel.: 17706589691.  
Chart 54312  
Source Taizhou Navigation Notice 055/2019

1124.Taiwan Strait – Xinghua Bay – Submerged Pipeline(T)

Date September 4, 2019 to February 28, 2020  
Area joining: (1)25°23'23".5N,119°24'38".0E  
(2)25°23'20".6N,119°26'04".6E  
(3)25°24'01".6N,119°27'08".2E  
(4)25°25'58".8N,119°28'15".6E  
(5)25°26'44".9N,119°29'24".1E  
(6)25°25'49".7N,119°29'01".1E  
(7)25°25'31".7N,119°28'38".1E  
(8)25°23'47".0N,119°27'37".9E  
(9)25°22'40".3N,119°26'26".8E  
(10)25°22'58".2N,119°24'20".2E  
(11)position (1) above

Blank Page

**Note:** Keep watching on VHF ch.. Irrespective vessels should not enter the operating area.  
**Chart** 62631 62632 62661  
**Source** Fuzhou Navigation Notice 034/2019

**1125.South China Sea – Yangjiang Port – Dredging (T)**

**Date** September 2, 2019 to March 2, 2020

**Area** joining:

- (1) 21°42'24".9N, 111°48'23".7E
- (2) 21°42'35".5N, 111°48'23".6E
- (3) 21°42'54".0N, 111°48'19".9E
- (4) 21°43'02".5N, 111°48'13".6E
- (5) 21°43'27".6N, 111°48'20".8E
- (6) 21°43'24".3N, 111°48'34".2E
- (7) 21°42'59".2N, 111°48'27".1E
- (8) 21°42'54".6N, 111°48'23".3E
- (9) 21°42'36".1N, 111°48'27".0E
- (10) 21°42'27".2N, 111°48'30".8E
- (11) position (1) above

**Note:** Irrespective vessels should not enter the operating area.  
**Chart** 86301  
**Source** Yangjiang Navigation Notice 019/2019

Blank Page



# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s) .....

Mailing address .....

Subject .....

Geographical area .....

Position or area limit ("PA" indicated if applicable) .....

.....

Affected chart(s)/publication(s) .....

Details:

Suggestion(s)/request(s) .....

.....

Signature :

Date:

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

## INSTRUCTIONS

### 1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

### 2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

### 3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.